

(3) Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, ir-Renju tal-Isvezja u r-Repubblika tal-Finlandja għandhom ibatu l-ispejjeż rispettivi tagħhom.

(<sup>1</sup>) ĠU C 283 24.11.2007

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-1 ta' Ottubru 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunal Supremo — Spanja) — proċedura mressqa minn Compañía Española de Comercialización de Aceite SA**

(Kawża C-505/07) (<sup>1</sup>)

**(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taż-żjut u x-xahmijiet — Regolament Nru 136/66/KEE — Artikolu 12a — Hażna taż-żejt taż-żebru mingħajr finanzjament Komunitarju — Kompetenzi tal-awtoritajiet nazzjonali fil-qasam tal-kompetizzjoni)**

(2009/C 282/07)

Lingwa tal-kawża: L-Ispanjol

**Qorti tar-rinviju**

Tribunal Supremo

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Compañía Española de Comercialización de Aceite SA

Fil-preżenza ta': Asociación Española de la Industria y Comercio Exportador de Aceite de Oliva (Asoliva), Asociación Nacional de Industriales Envasadores y Refinadores de Aceites Comestibles (Anierac), Administración del Estado,

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Tribunal Supremo — Interpretazzjoni tal-Artikolu 12a tar-Regolament tal-Kunsill Nru 136/66/KEE, tat-22 ta' Settembru 1966, dwar l-istabbiliment tal-organizzazzjoni komuni tas-suq taż-żjut u x-xahmijiet (ĠU 172, p. 3025), fil-verżjoni tar-Regolament 1638/98 (ĠU 1998 L 210, p. 32), tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 952/97, tal-20 ta' Mejju 1997, dwar gruppi ta' produttori u l-assocjazzjonijiet tagħhom (ĠU L 142, p. 30), u tar-Regolament Nru 26 li japplika ċerti regoli tal-kompetizzjoni għall-produzzjoni u għall-kummerċ ta' prodotti agrikoli (ĠU 30, p. 993) — Kuncett ta' "korp awtorizzat" — Kuncett ta' gruppi ta' produttori u l-assocjazzjonijiet tagħhom — Hżin

**Dispożittiv**

(1) Kumpannija b'responsabbiltà limitata, li l-kapital tagħha huwa fil-parti l-kbira kkontrollat minn produttori taż-żejt taż-żebru, imtiehen taż-żejt u kooperattivi ta' koltivaturi tas-siġar taż-żebru u li l-kumpliment tal-kapital tagħha huwa kkontrollat minn istituzzjonijiet finanzjarji, tista' taqa' taht il-kuncett ta' korp, fis-sens tal-Artikolu 12a tar-Regolament tal-Kunsill Nru 136/66KEE,

tat-22 ta' Settembru 1966, dwar l-istabbiliment tal-organizzazzjoni komuni tas-suq taż-żjut u x-xahmijiet, kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1638/98, tal-20 ta' Lulju 1998, li jkun jista' jiġi awtorizzat jikkonkludi kuntratt ta' hażna privata taż-żejt taż-żebru bis-sahha ta' dan l-artikolu, bil-kundizzjoni li jissodisfa l-kundizzjonijiet previsti minn din id-dispożizzjoni.

(2) L-“approvazzjoni mill-Istat”, li l-korpi, fis-sens tal-Artikolu 12a tar-Regolament Nru 136/66, kif emendat bir-Regolament Nru 1638/98, għandhom jingħataw, tista' tinkiseb fil-kuntest ta' talba għal deroga (“awtorizzazzjoni”) individwali pprezentata lill-awtoritajiet nazzjonali fil-qasam tal-kompetizzjoni, bil-kundizzjoni li dawn l-awtoritajiet ikollhom mezzi effettivi li jippermettu l-verifika tal-kapaċità tal-korp li jkun ipprezenta din it-talba sabiex jipproċedi, fl-osservanza tar-rekwiżiti legali, għall-hażna privata taż-żejt taż-żebru.

(3) L-Artikolu 12a tar-Regolament Nru 136/66, kif emendat bir-Regolament Nru 1638/98, ma jipprekludix mekkaniżmu ta' xiri u ta' hażna taż-żejt taż-żebru, miftiehem u ffinanzjat b'mod privat, li ma jkunx gie suġġett għall-proċedura ta' awtorizzazzjoni li għaliha tirreferi din id-dispożizzjoni.

(4) Sakemm jastjenu, minn naħa, milli jiehdu kull miżura li hija tali li tidderoga jew tippregudika l-organizzazzjoni komuni tas-suq taż-żejt taż-żebru u, min-naħa l-oħra, milli jiehdu deċiżjoni li tikkontradixxi deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej jew li tohloq risku ta' tali kontradizzjoni, l-awtoritajiet nazzjonali fil-qasam tal-kompetizzjoni jistgħu japplikaw id-dritt nazzjonali tal-kompetizzjoni għal ftehim li jista' jaffettwa s-suq taż-żejt taż-żebru fuq livell Komunitarju.

(<sup>1</sup>) ĠU C 37, 09.02.2008

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tas-6 ta' Ottubru 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' Spanja**

(Kawża C-562/07) (<sup>1</sup>)

**(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Moviment liberu tal-kapital — Artikolu 56 KE u Artikolu 40 tal-Ftehim ŻEE — Tassazzjoni diretta — Persuni fiżiċi — Impożizzjoni ta' taxa fuq il-qligh kapitali — Differenza fit-trattament bejn persuni residenti u dawk mhux residenti)**

(2009/C 282/08)

Lingwa tal-kawża: L-Ispanjol

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: R. Lyal u I. Martínez del Peral, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentant: M. Muñoz Pérez, aġent)